

UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler

10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Chrysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY		Saint Louis, Saint Joseph de Calasanz, prêtre		AOÛT 25 2018
5:00pm	Moose Creek	Noble Villeneuve	Leah Villeneuve	
DIMANCHE/SUNDAY 21^e		Dimanche ordinaire B/21stSunday in Ordinary Time B		AUGUST 26 2018
9:00am	Crysler	1) Ernest Legault 2) Yolande Laflèche 3) Diane Gauthier Action de grâce pour son ordination presbytérale	Gisèle & Normand Legault Quête aux funérailles Quête aux funérailles	
10:30am 11 :45am	Moose Creek	Paroissiens/Parishioners Messe au cimetière paroissial – Mass at the Parish cemetery Baptême de Deidrick Daniel Delhey Baptism		
LUNDI / MONDAY		Sainte Monique / Saint Monica		AOÛT 27 2018
MARDI / TUESDAY		Saint Augustin, Évêque et Docteur de l'Église/Saint Augustin, Bishop		AUGUST 28 2018
8:45am	Crysler	**Rita Courville	Quête aux funérailles	
MERCREDI / WEDNESDAY		Le Martyre de Saint Jean Baptiste/Passion of John the Baptist		AOÛT 29 2018
8:00am	Moose Creek	** Noble Villeneuve	Quête aux funérailles	
JEUDI/THURSDAY				AUGUST 30 2018
8:45am	Crysler	**Roger Ouimet	Nicole & Les Enfants	
10:30am	Moose Creek	Contrôle de sécurité de Catholic Mutual		
VENDREDI / FRIDAY				AOÛT 31 2018
8:00am	Moose Creek	**Luc Quesnel	Buhler Farm	
SAMEDI / SATURDAY				SEPT 1st 2018
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/Parishioners		
DIMANCHE/SUNDAY		22^e Dimanche ordinaire B/22ndSunday in Ordinary Time		SEPT 2nd 2018
9:00am	Crysler	1) Fernand & Réjeanne Gibeau 2) Yolande Laflèche 3) Gérard Benoit	Les Enfants Carole Ayotte Quête aux funérailles	
10:30am	Moose Creek	1) Lionel Pitre 2) Ron Van Riel 3) Jean Quesnel (2 ^e ann.)	Son épouse Madeleine Quête aux funérailles Son épouse Alice Quesnel	
LUNDI / MONDAY		Saint Grégoire Le Grand, Pape et Docteur de l'Église		SEPT 3 2018
MARDI / TUESDAY				SEPT 4 2018
8:45am 7:00pm	Crysler	**Raymond Doré & Claudette Déguire Conseil Paroissial des Finances de Crysler	Léonce Gorez Laferrière	
MERCREDI / WEDNESDAY		Saint Theresa of Calcutta, Religious		SEPT 5 2018
7:00pm 7:30pm	Moose Creek	**Noble Villeneuve CWL Meeting	Diocesan Catholic Women's League	
JEUDI / THURSDAY				SEPT 6 2018
8:45am	Crysler	**Rolland Benoit	Ed & Viv Gascon	
VENDREDI / FRIDAY				SEPT 7 2018
8:00am 10am-2pm	Moose Creek Cornwall	**Gisèle Quenneville Rencontre du clergé avec l'évêque : Réflexion sur la Confirmation	Quête aux funérailles	
SAMEDI / SATURDAY		La Nativité de la Bienheureuse Vierge Marie		SEPT 8 2018
5:00pm	Moose Creek	Ron Van Riel	Quête aux funérailles	
DIMANCHE/SUNDAY		23^e Dimanche ordinaire B /23rdSunday in Ordinary Time B		SEPT 9 2018
2:00pm	Crysler	Paroissiens/Parishioners (Messe au cimetière paroissial – Mass at the Parish cemetery) Brian & Lindsay Kirkpatrick (Ann.)	Toni Landry	
10:30am	Moose Creek	1) Jacques & Louise Marleau 2) Noble Villeneuve 3) Luc Quesnel	Paulette Tessier & Famille Her Spouse Elaine Gaétan & Sonia Martin	

CONGRATULATIONS ERIC AND SAMANTHA ON THIS SPECIAL DAY OF YOUR SON DEIDRICK DANIEL DELHEY BAPTISM : La paroisse Notre-Dame-des-Anges de Moose Creek est heureuse d'accueillir un nouveau membre au sein de sa communauté. En effet, Deidrick Daniel Delhey recevra le sacrement du baptême Ce dimanche 26 août 2018, à 11h45. Gardons-le et ses parents dans nos prières.

JOY OF THE LORD PRAYER MEETINGS at St. Columban's Parish, will begin again on Monday, September 10th. Join us at 6:30pm for Rosary, followed at 7pm for a time of Praise and Worship. New members are welcome. Entry is by the East door.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1056
PATRICK 613-223-8557
CEL: 613-223-8549

S.D.&G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca
613-937-2913

Literie & Art de la table

Diane et Jean Stöckli
Boutique en ligne
avec un service personnalisé

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world

Lauren's DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C 1W0

RAY Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe • Bulldozer • Backhoe • Truck Rental
Screened Top Soil • Muck • Crushed Stone • Sand
Gravel • Water Sewer Connection • Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

ah Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

STORM
STORM REALTY

PATRICK PIETTE
Sales Rep. mortgage
Direct: 613-662-6263
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

MACEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

Esthétique Lynne Lafèche Esthetics
Lynne Lafèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplomet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products (2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, August 12th 2018

Sunday Envelopes: **\$530.00**
Loose: **\$53.75**
Heating: **\$20.00**
Votive candles: **\$139.75**

Loto – Moose Creek:

Gagnantes / Winners: **\$50**
Theresa Mainville & Darlene Sabourin



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche 12 et 19 août 2018

Enveloppes : **\$270.00 & \$195.00**
Monnaie: **\$38.00 & \$18.55**

Loto – Crysler:

Gagnants /Winners: **\$50**
Daniel Lamoureux & Jeremy Gauthier
Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

LAMPE DU SANCTUAIRE- THE SANCTUARY LAMP (MOOSE CREEK ET CRYSLER)

Cette semaine, la lampe du sanctuaire brûlera aux intentions de Père Cyriaque Balla pour sa grand-mère défunte Rosalie Ngon. Si vous désirez allumer la lampe du sanctuaire pour vos intentions particulières, veuillez téléphoner au presbytère au 613-538-2348.



SOUPER PAROISSIAL ANNUEL A BLESSED SACRAMENT PARISH: You are cordially invited by Father Jacques Labelle and the parishioners of Blessed Sacrament Parish, Cornwall, to their Annual Harvest Supper which will take place on Sunday, September 9th, 2018, from 4:00pm. to 7:00pm, at Blessed Sacrament Parish Hall. Tickets: Adults: 12\$, children (6-12 yrs.): 6\$, children under 6 years: free. All take outs 12\$.

CÉLÉBRATIONS DES DÉFUNTS DANS NOS CIMETIÈRES/MEMORIAL SERVICE IN OUR CEMETERIES:

- Lochiel:** Messe bilingue au cimetière St-Alexandre le 26 août à 14h (S'il pleut, la messe aura lieu au Centre Lochiel).
- Green Valley:** Messe à l'église Sainte-Marie-de-l'Assomption le 26 août à 9h30.
- Crysler:** Messe dans le cimetière Notre-Dame-du-Rosaire le 9 septembre à 14h.
- Alexandria:** Messe à l'église Sacré-Cœur le 9 septembre à 11h.
- Dalkeith:** Messe bilingue au cimetière St-Paul le 9 septembre à 13h (S'il pleut, la messe sera annulée et une cérémonie aura lieu à l'église Saint-Martin-de-Tours à Glen Robertson à 14h).
- Glen Robertson:** au cimetière St-Martin-de-Tours le 9 septembre à 14h (S'il pleut, la cérémonie aura lieu à l'église).

MESSE DE LA NATIVITÉ DE LA VIERGE MARIE ET FÊTE DES GRANDS-PARENTS: Messe de la Nativité de la Vierge Marie dimanche le 9 septembre 2018. C'est la fête patronale de notre paroisse, la première depuis la réouverture de la Nativité. Venez nombreux remercier la Vierge Marie. *La messe sera célébrée à 10h00.* Il n'y aura pas de messe le samedi, la veille. En même temps nous fêtons les grands-parents. Le tout sera suivi d'un brunch à la salle Agora. Offrande libre. On vous attend... Venez prier et célébrer avec nous!

CONCERT DE ROBERT LEBEL: Robert Lebel, prêtre, auteur compositeur, interprète, présentera un concert le **vendredi 19 octobre prochain à 19h en l'église Saint-Sébastien, Ottawa.** Il a produit de nombreux CD de chants religieux qui seront en vente lors du concert. Les billets, au prix de \$20 chacun, sont disponibles à la paroisse, payables lors de l'achat. Les places sont désignées sur les billets. Pour tout renseignement, veuillez appeler la Paroisse Saint-Sébastien d'Ottawa au 613-746-8627.

RECEVEZ TOUTES LES NOUVELLES: Si vous désirez recevoir toutes les nouvelles de ce qui se passe dans et autour de notre diocèse ainsi que des vidéos, des liens et des sites Web catholiques intéressants, assurez-vous de vous inscrire à notre «eblast» diocésain. Visitez www.alexandria-cornwall.ca et cliquez sur «Inscrivez-vous» (sous la rubrique «Accueil»).

FAMILLES ENDEUILLÉES DE L'ONTARIO-CORNWALL - BEREAVED FAMILIES OF ONTARIO-CORNWALL: Bereaved Families of Ontario-Cornwall invite you to their Annual Gala Dinner & Comedy Show to be held on Saturday, September 15th, 2018, at the Best Western Parkway Inn. Dinner music is provided by Moe Lemieux & Peter Kilpatrick and entertainment by comedian, Derek Seguin. Tickets are \$90 and are available at the Bereaved Families office (216 Montreal Road) or online at Eventbrite. For more information, please call 613-936-1455. Join us to enjoy a fun evening, while helping Bereaved Families raise funds for their Programs & Services.

REUNION DU CONSEIL PAROISSIAL DES FINANCES: Le mardi 4 septembre prochain, nous aurons la réunion du Conseil Paroissial des Finances de Notre-Dame-du-Rosaire, Crysler, à 19h00. On Tuesday, September 4th, we will have our Finance Parish Council Meeting, at Our Lady of the Rosary, in Crysler, at 7:00pm.